

## Стоматологическая установка

# AL 398 SE

Инструкция по эксплуатации
Технический паспорт

# Содержание

1. Введение ..... 3

2. Базовая комплектация ..... 5

3. Спецификация ..... 7

4. Рабочие условия ..... 7

5. Монтаж установки ..... 7

6. Замена комплектующих ..... 11

7. Уход и обслуживание ..... 13

8. Руководство по устранению неисправностей ..... 15

9. Гарантия ..... 16



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

# 1. Введение

Компания-производитель Foshan Anle Medical Apparatus Co.Ltd Благодарит вас за покупку установки AL 398 SE. Перед началом эксплуатации оборудования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией, сохраняйте ее в течение всего периода пользования оборудованием. Строго соблюдайте весь порядок работы, обеспечивайте правильный уход и обслуживание оборудования. Внимательно ознакомьтесь с информацией «Предупреждение» и «Примечание», строго следуйте данным рекомендациям для предотвращения поломки оборудования и нанесения травм пациенту. Производитель и авторизованный торговый представитель оставляют за собой право на внесение изменений в цвет и конструкцию прибора, а также в содержание данной инструкции без предварительного предупреждения пользователя. Несоблюдение регламентаций данной инструкции является причиной отказа в гарантийном обслуживании оборудования. При возникновении вопросов и для получения дополнительной информации свяжитесь с авторизованным торговым представителем.

## Техника безопасности

Во избежание получения травм или поломки оборудования строго соблюдайте следующие правила техники безопасности:

• Соблюдайте все предписания и регламентации данной инструкции. Если у вас возникают вопросы, обращайтесь к авторизованному представителю для получения дополнительной информации;

• Перед проведением процедур по уходу и обслуживанию установки всегда отключайте водоснабжение, подачу воздуха и электрическое питание;

• Не устанавливайте оборудование на неровной поверхности;

• Не устанавливайте оборудование вблизи нагревательных приборов и радиаторов;

• Данное оборудование не подходит для использования в



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с воздухом или кислородом или закисью азота;
• Запрещено использование несовместимых проводов, это может привести к серьезным повреждениям оборудования, пожару или удару электрическим током;
• Не допускайте попадания жидкости во внутренние части прибора;
• Во избежание удара электрическим током запрещено самостоятельно разбирать оборудование. Для проведения ремонтных работ обратитесь к авторизованному торговому представителю;
• Запрещено самостоятельно монтировать панели оборудования во избежание удара электрическим током. Неправильная сборка панели может стать причиной удара электрическим током;
• Отключите прибор и обратитесь к авторизованному торговому представителю в случае если:
(1) произошла поломка или износ кабелей, разъемов оборудования;
(2) внутрь оборудования попала вода или другая жидкость;
(3) оборудование неисправно даже при правильной эксплуатации;

## Символы

**Предупреждение!** Данный символ указывает на ситуацию, которая может привести к поломке оборудования или получению травм пользователя и пациента.

**Примечание!** Данный символ указывает на важную информацию.
Внимательно изучите данную информацию.


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ


Беречь от влаги


Осторожно! Хрупкое оборудование


Верх


Складирование в один ряд

## 2. Базовая комплектация

### Блок врача на 6 инструментов



• Негатоскоп.
• Модуль для подключения турбинного наконечника с 4-х канальным шлангом midwest.
• Модуль для подключения пневмомотора с 4-х канальным шлангом midwest.
• Модуль для подключения турбинного наконечника со встроенной фиброоптикой.
• 2 модуля для подключения дополнительных инструментов (скалера, полимеризационной лампы, электромотора).
• Пистолет вода/воздух.
• Панель управления всеми функциями кресла.
• Эргономичный поднос для инструментов.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Кресло пациента



• Кресло электромеханическое с функцией памяти на два положения.
• Артикуляционный подголовник (взрослый и детский прием).
• Комплект подлокотников (левый и правый).
• Манометр рабочего давления.
• Пневматический фиксатор блока врача в рабочем положении.

## Блок ассистента на 4 инструмента



• Пылесос эжекторного типа.
• Слюноотсос эжекторного типа.
• Пистолет вода/воздух.
• Модуль для подключения 4-го инструмента.
• Панель управления креслом, функцией подогрева воды в стакане пациента и системой автоматического наполнения водой стакана пациента и омыва плевательницы.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## 3. Спецификация

Подача электороэнергии: AC 220 В/50 Гц
Лампочка светильника: AC 12 В/55 VA
Лампочка негатоскопа: AC 220 В/7 VA
Нагреватель воды: AC 220 В/400 VA
Мотор: DC 24 В/L 3,8 А
Допустимая нагрузка на столик врача: 1 кг
Грузоподъемность кресла: 145 кг
Размер кресла (ДхШхВ): 199x120x200 см

## 4. Рабочие условия

### Условия при работе с установкой

Температура воздуха: 10–40°C.
Относительная влажность: 30–70%
Подача электроэнергии: AC 220 В/240 В ±10%; 50 Гц ±10%
Подача воды: 0,2~0,4 МПа
Подача воздуха: рабочее давление: 0,55 МПа
Канализация: труба с углом наклона 1 см x 1 метр

## 5. Монтаж установки

1. Выберите место для монтажа установки в зависимости от общей планировки кабинета и его освещенности. Кресло должно устанавливаться в чистом, сухом, хорошо проветриваемом месте.
2. Убедитесь, что пол, на который устанавливается установка, имеет гладкую и ровную поверхность.
3. Под напольным блоком установки должны располагаться коммуникации воды, воздуха и слива (140 x 120 мм); трубы воды и воздуха диаметром 15 мм с резьбой 1/2; сливная труба 40 мм.
4. При установке должны быть подсоединены провод подачи электропитания (трехжильный с сечением 1.5 мм²) и провод заземления.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Монтаж кресла

Кресло устанавливается на ровной поверхности в чистом, сухом, проветриваемом помещении. Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Неровная основа приводит к неустойчивости установки. Вверните шестиугольные болты М 10х16 в станину кресла и отрегулируйте горизонтальный уровень.

## Установка воды и воздуха

Подключите соединители G 1/2 к трубам воды и воздуха. Проверьте герметичность соединения.

## Установка шлангов

1. Перед подключением труб кресло должно быть полностью собрано.
2. Трубы воды и воздуха, подключаемые к установке, должны быть предварительно очищены от загрязнений.
3. Подсоедините шланги воды и воздуха к трубам.
4. Убедитесь в герметичности соединений.
5. Подсоедините шланг слива к трубе канализации.

## Установка рабочего светильника и плеча светильника



1. Пропустите провода от светильника через штангу и соедините с разъемом, расположенным на гидроблоке.
2. Установите штангу на основную колонну и правильно расположите плечо лампы. Будьте аккуратны, чтобы не повредить провода.
3. Соедините провода светильника и установите светильник на штангу.
4. Закрепите светильник при помощи винта.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Проверка и регулировка давления и воздуха

Откройте кран подачи воды и воздуха. Проверьте показатели давления на напольном блоке: давление должно быть в пределах 0,55-0,65 МПа. Если давление не соответствует требуемому, откройте крышку напольного блока, поднимите вращающуюся ручку редуктора воздуха и поверните ее. При повороте по часовой стрелке давление увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается.




Рабочее давление в блоке инструментов соответствует рабочему давлению наконечника. Оно не должно превышать максимального значения в 0,22-0,25 МПа для микромотора. Если необходимо отрегулировать давление, пользуйтесь регулятором, расположенным на нижней панели блока врача. При вращении по часовой стрелке давление увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается. Регулировка должна производиться медленно и аккуратно.

## Пистолет вода/воздух

Кнопка подачи воды (слева), воздуха (справа). Проверьте работу инструмента. При одновременном нажатии кнопок воды и воздуха подается спрей. Используйте регулятор, расположенный на нижней панели блока врача, для настройки подачи воды и воздуха. При вращении по часовой стрелке давление увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается. Регулировка должна производиться медленно и аккуратно.

## Слюноотсос

Установка оснащена системой слюноотсоса эжекторного типа. Слюноотсос работает от давления, создаваемого потоком воды. При снятии инструмента с блока включается



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

подача воды, которая обеспечивает рабочее давление. Для обеспечения работы пылесоса требуется давление воздуха.

## Подача воды

Для подачи воды в стаканчик нажмите на соответствующую кнопку на блоке управления креслом. При необходимости включите бойлер для подогрева воды. Когда температура воды достигает заданной величины, бойлер выключается и нагрев прекращается автоматически. По мере остывания воды идет ее автоматический подогрев до необходимой температуры.

## Подголовник

Подголовник можно регулировать как для приема взрослых пациентов, так и для приема детей. Высота и угол наклона подголовника регулируются соответствующей ручкой.



## Плевательница

Плевательница работает при включенной установке. Подача воды производится нажатием соответствующей кнопки.





https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

# 6. Замена комплектующих

## Предохранитель

### Для замены предохранителя нужно произвести следующие действия:

1. Отключите подачу электроэнергии.
2. Поверните основу гнезда предохранителя по часовой стрелке и вынуть предохранитель.
3. Замените предохранитель и установите его на место.

## Фильтр воды

Установка оснащена фильтром для очистки воды. Со временем накопившиеся на фильтре загрязнения могут мешать нормальной работе установки и влиять на рабочее давление воды. Необходимо почистить или поменять фильтр:

1. После года эксплуатации.
2. При потере давления на фильтре 0,1 МПа.
3. Если была отфильтрована загрязненная вода.
4. Если поступает мутная вода.

### Для очистки или замены фильтра необходимо:

1. Отключите подачу воды.
2. Отключите подачу электроэнергии.
3. Откройте напольный блок, отвинтите крышку фильтра и снимите ее.
4. Отвинтите винт, фиксирующий фильтр.
5. Снимите фильтр и замените его.
6. Соберите фильтр в обратном порядке.




Во время установки не затягивайте фильтр слишком плотно, чтобы не повредить сетку. После установки крышки, убедитесь в герметичности соединения.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Редуктор с фильтром воздуха

Установка оснащена редуктором с фильтром воздуха, чтобы контролировать давление входящего воздуха. Он удерживает давление на необходимой отметке, очищает воздух от загрязнений и воды. Конденсат из компрессора собирается в чашку фильтра. Необходимо сливать данную воду для предотвращения вывода из строя установки.




Ежедневно сливайте конденсат.
Для этого:
1. Отключите подачу электроэнергии.
2. Откройте напольный блок, при помощи пальцев нажмите на клапан, расположенный на нижней части стакана редуктора и удерживайте, пока вся жидкость не вытечет из стакана.

## Негатоскоп

Используется для просмотра рентгеновских снимков. При длительной эксплуатации лампа негатоскопа может перегорать. В этом случае ее следует заменить. Замена лампы производится следующим образом:
1. Отключите подачу электроэнергии.
2. Откройте заднюю крышку негатоскопа. Там располагается флуоресцентная лампа U-образной формы. Необходимо проверить плотность произведенного соединения и наличие повреждений. Замените вышедшие из строя детали.


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проверкой отключите электроэнергию.

### Педаль



Джойстик управления креслом установлен на корпусе педали, зафиксирован при помощи винта. Расстояние до контактной точки может быть отрегулировано. При нормальной работе ручные инструменты управляются при помощи педали. Подача воды или воздуха производится нажатием на педаль. Чтобы прекратить подачу воздуха, необходимо отпустить педаль.

## 7. Уход и обслуживание

После определенного периода эксплуатации установки ее необходимо очищать и дезинфицировать. В качестве очистителей поверхности могут использоваться спиртосодержащие препараты.

### Стерилизация наконечников

Стерилизуются в автоклаве при температуре 135°С.

### Стерилизация плевательницы

Промойте плевательницу водой и обработайте спиртом.

### Стерилизация пистолета вода/воздух

Стерилизуется в автоклаве при температуре 135°С.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

## Обслуживание установки

1. Регулярно протирайте установку (кресло и аппаратуру) салфеткой, смоченной в спиртосодержащем растворе.
2. Регулярно прочищайте фильтр воды (обратитесь к главе «Замена комплектующих»).
3. Регулярно проверяйте и сливайте конденсат из фильтра редуктора воздуха в установке (обратитесь к главе «Замена комплектующих»).
4. Регулярно проверяйте давление воздуха и сливайте конденсат с компрессора.
5. Во время работы установки убедитесь, что ничто не препятствует свободному перемещению кресла вверх/вниз.
6. Периодически сливайте воду, а также прочищайте и меняйте фильтр воды.
7. При необходимости поднять или опустить кресло держите кнопку управления нажатой, пока оно примет необходимое положении.
8. Отрегулируйте подголовник.
9. При ремонте и замене компонентов установки необходимо отключать подачу электроэнергии.
10. При ремонте и замене компонентов установки необходимо отключать подачу электроэнергии.
11. Перед очисткой и обслуживанием установки необходимо отключать подачу электроэнергии.


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

# 8. Руководство по устранению неисправностей

| Неисправность | Анализ | Устранение |
|---|---|---|
| Не работает стоматологическое кресло | 1. Нет подачи электропитания | Проверьте розетку и попробуйте включить оборудование еще раз |
| | 2. Проверьте тумблер включения кресла | Включите тумблер |
| | 3. Невозможно включить тумблер. При включении тумблера он сразу отключается | Проверьте тумблер. Если выключатель исправен ,но неполадка не устранена проверьте другие компоненты: трансформатор, негатоскоп, панель управления. |
| | 4. Проверьте предохранитель | Замените предохранитель |
| | 5. Проверьте соединение электричества | Включите электричество |
| Негатоскоп не работает | Проверьте лампочку негатоскопа | Замените лампочку |
| Светильник не работает | Проверьте лампочку светильника | Замените вышедшие из строя элементы |



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

# 9. Гарантия

Производитель не несет ответственности за устройство в следующих случаях:

• Нарушение условий эксплуатации производителя (например, давление воды или напряжение в сети).

• Повреждение вызвано некачественной транспортировкой, установкой, использованием и управлением.

• Повреждение вызвано внешними причинами, например анормальным напряжением или огнем, и т.п.

• При ремонте или технической поддержке устройства лицами неуполномоченными производителем для данного вида работ.

• Эксплуатация оборудования с использованием несоответствующей электрической системы.

• Использование оборудования не по назначению.

• Несоблюдение инструкций описанных в руководстве по эксплуатации.

• Гарантия действительна только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с печатью, товарного чека и накладной.

• Изделие снимается с гарантии, если оно имеет следы постороннего вмешательства, обнаружены несанкционированные изменения конструкции или схемы изделия, были превышены объемы выполняемых работ, рекомендованных производителем.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

**Гарантийный талон №** _____ Дата изготовления: _____

Изделие _____ Модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Компания-продавец _____

Подпись продавца _____ _____

Печать и телефон компании продавца _____

Изделие проверено полностью,

Покупатель _____ с условиями гарантии ознакомлен _____

Адрес и телефон покупателя _____

**Гарантийный талон №** _____ Дата изготовления: _____

Изделие _____ Модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Компания-продавец _____

Подпись продавца _____ _____

Печать и телефон компании продавца _____

Изделие проверено полностью,

Покупатель _____ с условиями гарантии ознакомлен _____

Адрес и телефон покупателя _____



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



МИР МЕДИЦИНСКИХ
ТЕХНОЛОГИЙ